



НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ "КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО"

РОБОЧИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

на 2018/ 2019 навчальний рік

(прийому студентів 2018 р.)

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор КПІ ім. Ігоря Сікорського

Ю.І.Якименко

2018 р.

Спеціальність (код і назва) - 035 Філологія
 Спеціалізація (назва) - 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) англійська - перша за освітньо-професійною програмою магістерської підготовки **Переклад**
 Освітній ступінь - **магістр**
 Випускова кафедра - Теорії, практики та перекладу англійської мови

Факультет (інститут) _____ Лінгвістики
 Форма навчання _____ **денна**
 Термін навчання _____ **1 рік 4 міс.**
 Кваліфікація _____ **Перекладач**

| № п/п | Найменування дисциплін | Назва кафедр | Обсяг дисципліни | | Аудиторні години | | | | | | | Самостійна робота студентів | Контрольні заходи та їх розподіл за семестрами | | | | | | | Розподіл аудиторних годин на тиждень за курсами і семестрами | | | | | | |
|--|---|---|------------------|------------|------------------|--------------------------------------|---|---|-----------------------|----------------------|--------|-----------------------------|--|-----------|-----------------------------------|-----------------|----------------|-------------|----------|--|----------------|----------|-----|------------|----------|------------|
| | | | Кредитів | Годин | Всього | в тому числі | | | | | | | Екзамени | Заліки | Модульн. (темат.), конгр. роботи | Курсові проекти | Курсові роботи | РГР, РР, ГР | ДКР | Реферати | 1 курс | | | | | |
| | | | | | | Лекції за НП з урахуван. Інд. занять | Практ. (комп.практ) за НП з урахуван. Інд. занять | Лаборатор за НП з урахуван. Інд. занять | Індивідуальні заняття | семестр у тому числі | | | | | | | | | | | семестр тижнів | | | | | |
| | | | Всього | Лекції | Практичні | | | | | Лабора-торні | Всього | | Лекції | Практичні | Лабораторні | | | | | | | | | | | |
| I. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I.1. Навчальні дисципліни базової підготовки | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Теорія перекладу | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 2,5 | 75 | 26 | 18 | | 8 | | | | 49 | 1 | | | | | | | 1,5 | 1 | 0,5 | | | | |
| 2 | Теорія перекладу Курсова робота | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 1 | 30 | | | | | | | | 30 | 1 | | | 1 | | | | | | | | | | |
| 3 | Інтелектуальна власність | Інформаційного права та права інтелектуальної власності | 2 | 60 | 36 | 18 | | 18 | | | | 24 | 2 | | | | | | | | | | 2 | 1 | 1 | |
| 4 | Теорія міжкультурної комунікації | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 3 | 90 | 36 | 18 | | 18 | | | | 54 | 2 | | | | | | | | | | 2 | 1 | 1 | |
| 5 | Загальне мовознавство | Української мови, літератури та культури | 2 | 60 | 26 | 18 | | 8 | | | | 34 | 1 | 1 | | | | | | 1,5 | 1 | 0,5 | | | | |
| 6 | Теорія тексту та дискурсу | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 2 | 60 | 26 | 18 | | 8 | | | | 34 | 1 | | | | 1 | | | 1,5 | 1 | 0,5 | | | | |
| 7 | Методологія лінгвістичних і перекладознавчих досліджень | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 2 | 60 | 26 | 18 | | 8 | | | | 34 | 1 | | | | | | | 1,5 | 1 | 0,5 | | | | |
| Разом за п.1.1. | | | 14,5 | 435 | 176 | 108 | | 68 | | | | 259 | 1 | 6 | 1 | | 1 | | 1 | 6 | 4 | 2 | | 4 | 2 | 2 |
| I.2. Навчальні дисципліни базової підготовки (за вибором студентів) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Методика викладання у вищій школі | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 3 | 90 | 26 | 18 | | 8 | | | | 64 | 2 | | | | 2 | | | | | | 1,5 | 1 | 0,5 | |
| 2 | Педагогіка вищої школи | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 2 | 60 | 36 | 18 | | 18 | | | | 24 | 2 | | | | | | | | | | 2 | 1 | 1 | |
| 3 | Менеджмент | Економіки і підприємництва | 3 | 90 | 54 | 36 | | 18 | | | | 36 | 1 | | | | | | | 3 | 2 | 1 | | | | |
| Разом за п.1.2. | | | 8 | 240 | 116 | 72 | | 44 | | | | 124 | 3 | | | | 1 | | | 3 | 2 | 1 | | 3,5 | 2 | 1,5 |
| ВСЬОГО ЗА ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ : | | | 22,5 | 675 | 292 | 180 | | 112 | | | | 383 | 1 | 9 | 1 | | 1 | | 1 | 9 | 6 | 3 | | 7,5 | 4 | 3,5 |

| II. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|-------------|--|------------|--|------------|-----------|-----------|-----------|----------|--|--|----------|--|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|-------------|----------|-------------|
| II.1. Навчальні дисципліни професійної та практичної підготовки | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Практикум з мовної комунікації (англійська мова) 1 | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 5,5 | 165 | 54 | | | 54 | | | | | | | | | 3 | 3 | | | | | | | | |
| 2 | Практикум з мовної комунікації (англійська мова) 2 | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 2 | 60 | 36 | | | 36 | | | | | | | | | | | 2 | 2 | | | | | | |
| 3 | Практикум з мовної комунікації (німецька/французька мова) 1 | ТПП німецької мови / ТПП французької мови | 4,5 | 135 | 54 | | | 54 | | | | | | | | | 3 | 3 | | | | | | | | |
| 4 | Практикум з мовної комунікації (німецька/французька мова) 2 | ТПП німецької мови / ТПП французької мови | 3 | 90 | 36 | | | 36 | | | | | | | | | | | 2 | 2 | | | | | | |
| 5 | Практичний курс галузевого перекладу з англійської мови 1 | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 4,5 | 135 | 54 | | | 54 | | | | | | | | | 3 | 3 | | | | | | | | |
| 6 | Практичний курс галузевого перекладу з англійської мови 2 | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 3 | 90 | 36 | | | 36 | | | | | | | | | | | 2 | 2 | | | | | | |
| 7 | Практичний курс перекладу з німецької/французької мови | ТПП німецької мови / ТПП французької мови | 4 | 120 | 54 | | | 54 | | | | | | | | | | | 3 | 3 | | | | | | |
| 8 | Практикум з усного перекладу | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 4 | 120 | 54 | | | 54 | | | | | | | | | | | 3 | 3 | | | | | | |
| 9 | Комунікативна лінгвістика | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 2 | 60 | 26 | 18 | | 8 | | | | | | | | | | | 1,5 | 1 | 0,5 | | | | | |
| 10 | Соціолінгвістика | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 2 | 60 | 26 | 18 | | 8 | | | | | | | | | | | 1,5 | 1 | 0,5 | | | | | |
| 11 | Корпусна лінгвістика і лексикографія | Теорії, практики та перекладу англійської мови | 3 | 90 | 54 | 36 | | 18 | | | | | | | | | 3 | 2 | 1 | | | | | | | |
| Разом за п.2.1. | | | 37,5 | 1125 | 484 | 72 | | 412 | | | | | | | | | 12 | 2 | 10 | 15 | 2 | 13 | | | | |
| ВСЬОГО ЗА ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ: | | | 37,5 | 1125 | 484 | 72 | | 412 | | | | | | | | | 12 | 2 | 10 | 15 | 2 | 13 | | | | |
| РАЗОМ ЗА ТЕРМІН НАВЧАННЯ: | | | 60 | 1800 | 776 | 252 | | 524 | | | | | | | | | 1 | | 1 | 1 | 21 | 8 | 13 | 22,5 | 6 | 16,5 |
| СКОРОЧЕННЯ: РГР - розрахунково-графічна робота; РР - розрахункова робота; ГР - графічна робота; ДКР - домашня контрольна робота (виконується під час СРС) | | | Кількість | | Екзаменів | | | | | 6 | | | | | 3 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | Заліків | | | | | 15 | | | | | 7 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | Модульн. (темат.), контр. робіт | | | | | 9 | | | | | 4 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | Курсових проєктів | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | Курсових робіт | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | РГР,РР,ГР | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | ДКР | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | | | |
| Рефератів | | | | | 1 | | | | | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Цивільний захист | | | Охорони праці, промислової та цивільної безпеки | | | | | 1 | 30 | 18 | 10 | 8 | | | | | 12 | 1 | | | 1 | 0,6 | 0,4 | | | |

Ухвалено на засіданні Вченої ради інституту (факультету), ПРОТОКОЛ №10 від 11 квітня 2018 р.

Завідувач кафедри

_____/Н.Г. Іщенко/_____/

Декан факультету

_____/Н.С. Саєнко_____/

(підпис)

(п.і.б.)

(підпис)

(п.і.б.)

ПРИМІТКА: складається на кожний навчальний рік окремо відповідно до навчального плану.